The Risālah of Ibn Abī Zayd al-Qayrawānī
THE RISĀLAH

Ibn Abī Zayd al-Qayrawānī

Arabic-English edition

Translated by Aisha Bewley
Contents

Ibn Abī Zayd’s Prologue 2

1. Creeds 8
   1.1 Beliefs regarding Allah; 1.2 Belief in the Qur’ān; 1.3 Belief in the Decree (Qadar); 1.4 Belief in the Messengers and Muhammad; 1.5 Belief in the Resurrection and Judgment; 1.6 The Afterlife: The Garden and the Fire; 1.7 Details of the Resurrection; 1.8 Belief; 1.9 Angels; 1.10 Authorities

2. What necessitates wudu’ and ghusl 20
   2.1 Wudu’; 2.2 Things that break wudu’; 2.3 Ghusl (Full Ablution); 2.4 Legal Consequences of vaginal penetration; 2.5 Ghusl and menstruation; 2.6 Lochia

3. Purity of water, clothing and the place of prayer and what can be worn when performing the prayer 24
   3.1 Purity of Water; 3.2 Amount of water used; 3.3 Purity of the place and clothing; 3.4 Women’s dress and prostration

4. On how to perform wudu’ and what is farḍ and sunnah in it – how to clean yourself after going to the lavatory with water (istinjā’) or with stones and other things (istijmār) 28
   4.1 Istinjā’ (Cleansing with water in the lavatory); 4.2 Istijmār (Cleansing with stones); 4.3 Washing one’s hands before wudu’; 4.4 Sunnahs and obligations of wudu’; 4.5 Obligatory elements of wudu’; 4.6 How to perform wudu’; 4.7 The reward for wudu’; 4.8 The purpose of wudu’

5. Ghusl 38
   4.1 Istinjā’ (Cleansing with water in the lavatory); 4.2 Istijmār (Cleansing with stones); 4.3 Washing one’s hands before wudu’; 4.4 Sunnahs and obligations of wudu’; 4.5 Obligatory elements of wudu’; 4.6 How to perform wudu’; 4.7 The reward for wudu’; 4.8 The purpose of wudu’
6. **Tayammum and its description**

| 6.1 | When it is done; 6.2 Finding water after performing tayammum; 6.3 Tayammum is performed for each prayer; 6.4 How to perform it; 6.5 Rulings about someone in a major state of impurity; 6.6 Further rulings about tayammum |

7. **Wiping Over Leather Socks**

| 7.1 | Its ruling; 7.2 Description |

8. **The times of the prayers and their names**

| 8.1 | Ṣubh; 8.2 Ẓuhr; 8.3 ‘Aṣr; 8.4 Maghrib; 8.5 ‘Ishā’; 8.6 Darūrī times |

9. **The adhān and the iqāmah**

| 9.1 | The adhān; 9.2 The iqāmah; 9.3 When the adhān is given; 9.4 Description of the adhān; 9.5 The words of the iqāmah |

10. **How to perform the prayers the fard and the sunnah and nāfilah prayers connected to them**

| 10.1 | The form of the prayer; 10.2 Qunūt; 10.3 The final sitting, tashahhud and salām; 10.4 Dhikr after prayer; 10.5 Ẓuhr; 10.6 ‘Aṣr; 10.7 Maghrib; 10.8 ‘Ishā’; 10.9 Volume of recitation; 10.10 Women’s prayer; 10.11 The witr and nāfilah prayers at night; 10.12 Greeting the mosque; 10.13 No nāfilah prayers between dawn and sunrise |

11. **On leading the prayer and rulings concerning the imam and those who pray behind an imam**

| 11.1 | The office of imām; 11.2 Late-comers making up missed prayer; 11.3 Repeating the prayer; 11.4 Positions behind an imām; 11.5 The imām’s prayer on his own; 11.6 How to follow the imām |

12. **On various aspects of the prayer**

| 12.1 | Clothing; 12.2 Prostration on account of a mistake; 12.3 Constant doubts; 12.4 Missing a prayer; 12.5 Invalidation of the prayer in certain cases; 12.6 Joining prayers; 12.7 Prayers missed because of an impediment; 12.8 Defects in wudū’; 12.9 The prayer of a sick person; 12.10 Performing the prayer while mounted; 12.13 Parity after a nosebleed |

13. **On the sajdahs of the Qur’an**

| 13.1 | Preconditions; 13.2 Verses where prostration is made; 13.3 How the prostration is performed; 13.4 When to do or omit the prostration |

14. **Travelling prayers**

| 14.1 | Travel which requires shortening the prayer; 14.2 Leaving and arriving towards the end of the time of Ẓuhr and ‘Asr; 14.3 Arriving at the end of the time of Maghrib and ‘Ishā’ |

15. **The jumu’ah prayer**

| 15.1 | It is obligatory; 15.2 The sunnah of the adhān; 15.3 Preconditions for jumu’ah; 15.4 Preconditions for the khuṭbah; 15.5 The rak’ats of jumu’ah; 15.6 The obligation of jumu’ah |

16. **The Fear Prayer**

| 16.1 | Its ruling; 16.2 When it is performed on a journey; 16.3 When it is done while resident; 16.4 The fear prayer alone |

17. **The two ʿĪd prayers and the takbīrs on the days of Minā**

| 17.1 | Its ruling; 17.2 How to perform the prayer; 17.3 ʿĪd al-Adhā; 17.4 Dhikr on the way to the prayer; 17.5 Saying “Allāhu akbar” on the Days of Minā; 17.6 Preparing for the prayer |

18. **The eclipse prayer**

| 18.1 | The solar eclipse; 18.2 The lunar eclipse; 18.3 The khuṭbah after the prayer for the solar eclipse |

19. **The rain prayer**

| 19.1 | Its ruling; 19.2 Who performs it; 19.3 Its time; 19.4 How it is performed; 19.5 The khuṭbah; 19.6 Changing the cloak; 19.7 Supplication |

20. **On what to do when someone is at the point of death and on washing the dead, shrouding them, embalming them, carrying them and burying them**

| 20.1 | Attendance at death; 20.2 Washing the body; 20.3 Shrouding; 20.4 Martyrs, suicides and executed criminals; 20.5 Bringing the dead to the grave; 20.6 Monuments; 20.7 Burying an unbelieving father; 20.8 Niche in the grave |
21. The funeral prayer and the supplication for the dead
21.1 The pillars of the funeral prayer; 21.2 How to perform the prayer; 21.3 Reward for the prayer and attendance; 21.4 The first three supplications; 21.5 The fourth prayer; 21.6 If the dead person is a woman; 21.7 Praying over several at once; 21.8 Making up a missed prayer

22. The supplication for a dead child, how the funeral prayer is done for children and how they are washed
22.1 The first three prayers; 22.2 The fourth intercession; 22.3 Stillborn babies; 22.4 Who should perform the ghusl

23. Fasting
23.1 Its ruling; 23.2 Beginning the fast; 23.3 The ruling on breaking a voluntary fast; 23.4 Things which break or do not break the fast; 23.5 Pregnant and nursing women; 23.6 Old people; 23.7 Feeding people; 23.8 The young; 23.9 Defilements; 23.10 On fast days; 23.11 Making up the fast; 23.12 Travellers; 23.13 Kaffārah; 23.14 Unconsciousness; 23.15 Other prohibitions in the fast; 23.16 The tarāwīḥ prayer

24. ʿIḥtikāf
24.1 Its ruling; 24.2 Preconditions; 24.3 Concerning the mosque; 24.4 Its length; 24.5 Breaking the fast while in ʿiḥtikāf; 24.6 Not leaving the mosque; 24.7 What to avoid in ʿiḥtikāf; 24.8 Lack of impediments; 24.9 Leaving ʿiḥtikāf

25. The zakāt of money, crops, and what comes out of mines; jizyah and what should be taken from dhimmī merchants and merchants who come from the Dār al-Ḥarb
25.1 Its ruling; 25.2 Its preconditions; 25.3 The time of the obligation; 25.4 On farm produce; 25.5 Fruit and vegetables; 25.6 On money; 25.7 On merchandise; 25.8 Debts; 25.9 If one has claim to a debt; 25.10 Minors and slaves; 25.11 Property for personal use; 25.12 Mines; 25.13 Jizyah; 25.14 Treasure-trove

26. Zakāt due on livestock
26.1 Its ruling; 26.2 Zakāt on camels; 26.3 Zakāt on cattle; 26.4 Zakāt on sheep and goats; 26.5 Computation of zakāt due on animals; 26.6 The zakāt of joint owners; 26.7 Prohibited forms of payment

27. Zakāt al-fitr
27.2 Its amount; 27.3 Who pays the zakāt of children and slaves; 27.5 Other things about ʿĪd al-Fitr

28. Ḥajj and ʿUmrah
28.1 The obligation of the ḥajj; 28.2 Ṭāvāf; 28.3 Saʿy at Ṣafā and Marwah; 28.6 At Minā; 28.7 At ‘Arafāt; 28.8 At Muzdalifah; 28.9 Back to Minā; 28.10 Back to Makkah; 28.11 Back to Minā; 28.12 Leaving Makkah; 28.13 ‘Umrah; 28.14 Cutting the hair; 28.15 Requirements of iḥrām; 28.16 Ifrād is best; 28.17 Tamattuʿ; 28.18 Qirān; 28.19 Particulars on tamattuʿ and qirān; 28.20 Atonement for hunting while in iḥrām; 28.21 Returning home

29. Sacrifices, slaughter of animals, animals sacrificed for the birth of a child, hunting, circumcision and forbidden food and drinks
29.1 Animals for feast days and hajj sacrifices; 29.2 Time of sacrifice; 29.3 Ritual of sacrifice; 29.4 Use of animals for various types of sacrifice; 29.5 Slaughtering; 29.6 Forbidden foods and animal by-products; 29.7 Hunting; 29.8 The ‘aqīqah; 29.9 Circumcision

30. Jihād
30.1 Its meaning; 30.2 How and when it is obligatory; 30.3 Booty; 30.4 Distribution of shares; 30.5 Forts; 30.6 Raids

31. Oaths and vows
31.1 The form of an oath; 31.2 Kinds of oaths; 31.3 Kaffārah; 31.4 Vows; 31.5 Oaths and vows to do wrong; 31.6 Kaffārah for various oaths and vows; 31.7 An oath to walk to Makkah
32. Marriage and divorce, remarriage, zihār-repudiation, vows of celibacy within marriage, li‘ān-divorce, khul‘-separation, and suckling 194

32.1 Obligatory elements for the validity of marriage; 32.2 The authority of the guardian; 32.3 Competition between suitors; 32.4 Forbidden types of Marriage; 32.5 Forbidden degrees; 32.6 Intercourse with non-Muslim women; 32.7 Marriage to slaves and stepmother’s children; 32.8 Number and condition of wives; 32.9 A man’s duties towards his wives; 32.10 Marriage by proxy (tafwīḍ); 32.11 Effects of change of religion; 32.12 Various impediments; 32.13 Sickness; 32.14 Divorce; 32.15 Khul’ divorce; 32.16 Formulas of divorce; 32.17 Rights of divorced women; 32.18 Right of widows in a tafwīd marriage; 32.19 Physical grounds for annulment; 32.20 A missing husband; 32.21 During the ‘iddah period; 32.22 Newly-wed; 32.23 Forbidden degrees among slavegirls; 32.24 Divorce by a slave, minor or wife; 32.25 Ḥāfiz; the oath of abstinence; 32.26 The zihār divorce; 32.27 The li‘ān divorce; 32.28 Khul‘; 32.29 Divorce of slaves; 32.30 Kinship established by wet-nursing

33. ‘Iddah, istibrā’ and maintenance 214

33.1 ‘Iddah for divorced women; 33.2 ‘Iddah for widows; 33.3 Mourning; 33.4 The ‘iddah for a Jewish or Christian woman and umm walad; 33.5 Istibrā’; 33.6 Lodging and maintenance of divorced wives; 33.7 Confinement in ‘iddah; 33.8 Nursing and custody of children; 33.9 Recipients of maintenance; 33.10 Burial

34. Sales and other business transactions 220

34.1 Exchange of money; 34.2 Exchanges involving foodstuffs; 34.3 Selling goods not yet in one’s possession; 34.4 Transactions which entail risk; 34.5 Selling goods with hidden defects; 34.6 Selling merchandise on trial, a slave with a guarantee or a slave girl in seclusion; 34.7 Responsibility in an invalid sale; 34.8 Free loans (salaq); 34.9 Surrendering borrowed or sold property; 34.10 Risky things which may not be sold; 34.11 Dogs; 34.12 Mazābanah exchange; 34.13 Selling absent goods; 34.14 Slaves sold with an indemnification; 34.15 Sale with advance payment (salam); 34.16 Exchange of debts; 34.17 Sale of goods one does not have; 34.19 Buying in undetermined amounts (juzāf); 34.20 Right to the accessories of items sold; 34.21 Examining items; 34.22 Bidding; 34.23 Hiring services by time, piece-work and renting; 34.24 Partnership of labour and capital; 34.25 Investment loans (qard); 34.26 Leasing an orchard (musāqah); 34.27 A farming partnership; 34.28 Liability for damage to crops sold and not yet claimed; 34.29 Gift of fruit which can be dried (‘āriyah)

35. Bequests and freeing slaves (the mudabbar, mukātab, emancipation, the umm walad and wala’) 238

35.1 Bequests; 35.2 Tadbīr: an undertaking to free a slave at the master’s death or a certain date; 35.3 Kitābah: the agreement to free a slave on payment by agreed instalments; 35.4 Children and the property of slaves; 35.5 Freeing a group by kitābah; 35.6 Restrictions on a mukātab; 35.7 Children of a deceased mukātib; 35.8 Um waladás; 35.9 Obstacle of a slave’s debts; 35.10 Freeing part of a slave; 35.11 Freeing because of mutilation; 35.12 Freeing because of kinship; 35.13 Freeing which is a consequence; 35.14 Freeing because of a legal obligation; 35.16 Wala’ (Clientage)

36. Property rights, pre-emption (shuf‘ah), gifts, šadaqah, waqf’s, pledges, the ‘āriyah, deposits, lost items, and misappropriation 246

36.1 Pre-emption in property (shuf‘ah); 36.2 Gifts (hibah), šadaqah, and ḥubus (waqf); 36.3 Gifts and šadaqah; 36.4 Hubus; 36.5 Life grants (‘umrā); 36.6 More on hubus; 36.7 Pledges (rahn); 36.8 The ‘āriyah (loan for temporary use); 36.9 Deposits (wadī‘ah); 36.10 Found property; 36.11 Compensation for consumption of another’s property; 36.12; Misappropriation (ghaṣb)

37. Judgments on homicide and hadd-punishments 254

37.1 Conviction for homicide; 37.2 Pardon; 37.3 The tariff for blood
money (diyah); 37.4 The tariff for other than Muslim men; 37.5 Blood money for mutilation; 37.6 Tariff for lesser wounds; 37.7 Retaliation (qiṣāṣ); 37.8 The clan’s obligation in the blood money; 37.9. Blood money paid to a woman; 37.10 Cases where the parties are unequal; 37.11 Cases of no legal liability (hadar); 37.12 When and by whom blood money is paid; 37.13 Ghurrah penalty for causing a miscarriage; 37.14 Killing a Relative; 37.15 Ghurrah in the case of causing a slavegirl to miscarry; 37.16 Killing a slave; 37.17 Collective murder; 37.18 Atonement (qiṣāṣ); 37.19 The clan’s obligation in the blood money; 37.20 Blood money paid to a woman; 37.21 Cases where the parties are unequal; 37.22 When and by whom blood money is paid; 37.23 Conviction for illicit sex by someone who is muḥṣan; 37.24 The punishment for illicit intercourse by a non-muḥṣan; 37.25 Minor; 37.26 A raped woman’s proof of innocence; 37.27 A kitābī rapist; 37.28 Voiding conviction based on confession; 37.29 The one who carries out the ḥadd (punishment); 37.30 Homosexual sodomy; 37.31 Slander (qadhf); 37.32 Multiple infractions; 37.33 Drinking wine; 37.34 Administration of the hadd (punishment); 37.35 Bestiality; 37.36 The hadd for stealing; 37.37 Voiding a conviction based on admission; 37.38 Return of stolen goods; 37.39 Mitigating factors; 37.40 Intercession; 37.41 Pickpocketing and stealing public property; 37.42 Prosecution for stolen goods

38. Judgments and testimony

38.1 Court procedure; 38.2 Women’s testimony; 38.3 Rejecting a witness because of character or relationship; 38.4 Testifying to the character of a witness; 38.5 Testimony of minors; 38.6 Sale disputes; 38.7 Ownership disputes; 38.8 Retracted testimony; 38.9 The statement of an agent; 38.10 The statement of a guardian (wali); 38.11 Amicable settlements (sulḥ); 38.12 A slavegirl who marries claiming she is free; 38.13 Establishing a claim to a slavegirl; 38.14 Establishing a claim to land; 38.15 Increment in usurped goods; 38.16 Building Regulations; 38.17 Water Supplies; 38.18 Another building regulation; 38.19 Damage done by animals; 38.20 Bankruptcy claims; 38.21 Guarantee of debts; 38.22 Transfer of debts (hāsālah); 38.23 More on the guarantee of debts and bankruptcy; 38.24 Apportionment of jointly owned property; 38.25 Function of an executor (wasi’); 38.26 Squatter’s Rights; 38.27 Bequests; 38.28 Multiple infractions; 38.29 Drinking wine; 38.30 Administration of the hadd (punishment); 38.31 Slander (qadhf); 38.32 Multiple infractions; 38.33 Drinking wine; 38.34 Administration of the hadd (punishment); 38.35 Bestiality; 38.36 The hadd for stealing; 38.37 Voiding a conviction based on admission; 38.38 Return of stolen goods; 38.39 Mitigating factors; 38.40 Intercession; 38.41 Pickpocketing and stealing public property; 38.42 Prosecution for stolen goods

39. Shares of inheritance

39.1 List of heirs; 39.2 Husband; 39.3 Wife; 39.4 Mother; 39.5 Father; 39.6 Son; 39.7 Daughters; 39.8 Son’s daughters; 39.9 Full and consanguine sisters; 39.10 Uterine brothers and sisters; 39.11 Full and consanguine brothers; 39.12 Nephews; 39.13 Exclusion of heirs; 39.14 Non-heirs; 39.15 More excluded heirs; 39.16 Impediment of homicide; 39.17 Effect of exclusion; 39.18 Inheritance by a spouse divorced or married in the final illness; 39.19 Grandmothers; 39.20 Paternal grandfather; 39.21 The patron (maulā); 39.22 Adjustment by reduction (‘awl)

40. A general chapter on the legal status of various practices

40.1 Wudu’; 40.2 Ghusl; 40.3 The prayer; 40.4 Other prayers; 40.5 Ghusl before entering Makkah; 40.6 Joining prayers; 40.7 Fasting and prayer in a journey; 40.8 Supererogatory prayers; 40.9 The funeral prayer; 40.10 Knowledge; 40.11 Jihad and forts; 40.12 Fasting; 40.13 Zakāh; 40.14 Hajj and ‘umrah; 40.15 Group prayer; 40.16 Looking at women; 40.17 Immoral speech; 40.18 Taking a Muslim’s life or property; 40.19 Sexual and related restrictions; 40.20 Doing what is good and avoiding doubtful things; 40.21 Injury to property rights; 40.22 Forbidden meat; 40.23 Forbidden drink; 40.24 Other forbidden meat; 40.25 Treatment of parents; 40.26 Treatment of fellow Muslims; 40.27 Things one should not listen to; 40.28 Qur’an recitation; 40.29 Commanding the correct; 40.30 Rightintention; 40.31 Repentance (Tawbah)

41. The natural form (fitrah) – circumcision, shaving the hair, dress, covering the private parts and the like

41.1 The fitrah (natural form); 41.2 Beards; 41.3 Dyeing hair; 41.4 Use
of gold and silver; 41.5 Clothing; 41.6 Covering the private parts; 41.7 Women going out and music; 41.8 Seeing women; 41.9 Hair extensions and tattoos; 41.10 Putting on footwear; 41.11 Images

42. Rulings concerning speech greetings, asking permission to enter, conversation, recitation, supplication, dhikru-llāh, and travel 322

42.1 Invocation before and afterwards; 42.2 Eating manners; 42.3 Washing the hands; 42.4 Going to a wedding feast; 42.5 Greeting; 42.6 Asking permission to enter and visiting the sick; 42.7 Whispering to the exclusion of a person; 42.8 Dhikr; 42.9 Supplications; 42.10 A supplication before going to sleep; 42.11 A supplication when going out; 42.12 A supplication after the prayer; 42.13 A supplication after going to the lavatory; 42.14 Supplications against danger; 42.15 Supplication on entering a house; 42.16 Disliked activities in mosques; 42.17 Reciting the Qur’ān; 42.18 A supplication for beginning a journey; 42.19 A supplication after mounting an animal; 42.20 Trading abroad; 42.21 Women travelling

43. Medical treatment charms, omens, stars, castration, branding, dogs, and compassion to slaves 334

43.1 Charms and medical treatment; 43.2 Portents; 43.3 Caring the effect of the evil eye; 43.4 Stars; 43.5 Dogs; 43.6 Geling animals; 43.7 Branding animals; 43.8 Kindness to slaves

44. Dreams, yawning, sneezing, playing backgammon and other games, racing horses, shooting and the like 338

44.1 Dreams; 44.2 Yawning; 44.3 Sneezing; 44.4 Games and Betting; 44.5 Killing snakes and other creatures; 44.6 Not boasting about ancestors; 44.7 Dreams; 44.8 Poetry; 44.9 Religious knowledge

People and places mentioned in the text 347

Glossary of Arabic Terms 349
IN THE NAME OF ALLAH, ALL-MERCIFUL, MOST MERCIFUL.

MAY ALLAH BLESS OUR MASTER MUHAMMAD AND HIS FAMILY AND COMPANIONS AND GIVE HIM PEACE.

IBN ABĪ ZAYD’S PROLOGUE

Abū Muḥammad ‘Abdullāh ibn Abī Zayd al-Qayrawānī, may Allah be pleased with him and make him pleased, says:

Praise be to Allah Who begins the creation of man as a blessing from Him and fashions him in the womb by His wisdom and brings him out into His tender care and to the provision to which He eases him, and teaches him what he did not know – Allah’s favour to him is indeed immense.

Allah makes him aware of Himself through the effects of what He has made and has left no excuse for him by virtue of what has come on the tongues of His Messengers, the best of His creation. He guides, by His favour, those to whom He has granted success and He leads astray, by His justice, those whom He has debased. He eases the believers to ease and opens their hearts to the Reminder. So they believe in Allah, articulating that belief with their tongues, being sincere about it in their hearts and acting according to what has come down to them through His Messengers and His Books. They learn what He teaches them and stop at the limits He has prescribed for them. They are satisfied with what He has made halāl for them and avoid what He has made harām for them.

May Allah assist both us and you in taking care of what He has entrusted us with and in holding to His shari’ah.
You have asked me to write a short treatise for you about what is obligatory in the din, those things which should be pronounced by the tongue, believed by the heart and acted upon by the limbs; about those sunnahs which are associated with these obligatory actions – the confirmed (mu’akkadah), the supererogatory (nāfilah) and the desirable (raghibah); something about the courtesies (adab) associated with them; along with certain of the key principles and derived rulings in jurisprudence (fiqh) according to the madhab and way of Imam Mālik ibn Anas; and in addition to mention what the great men of knowledge and fiqh have said about unclear matters in the madhab in order to make them easier to understand.

You have made this request because of your desire to teach these things to children in the same way that you teach them how to read the Qur’an, so that they may first of all gain an understanding of the din of Allah and His sharī’ah in their hearts, which will hopefully bring them blessing and a praiseworthy end. I have responded to this out of the same hope of gaining for both myself and you something of the reward of those who teach the din of Allah or call to it.

Know that the best of hearts is the one which contains the most good, and those hearts which are most likely to gain good are the ones that no evil has been able to enter. That which the people of sincere advice are most concerned about and which those who desire its reward most want, is to put good into the hearts of the children of the believers so that it becomes firmly established in them; and to make them aware of the fundamentals of the din and the limits of the sharī’ah so that they may be satisfied with that, and to make their hearts believe those things in the din that they have to accept and that their limbs are required to do. It is related that teaching the Book of Allah to young children extinguishes the anger of Allah and also that teaching something to someone in their childhood is like engraving

 لما رغبت فيه من تعلم ذلك للولدان كما تعلمهم حروف القرآن، ليس بسهولتهم فهم دين الله وشرائعة ما ترجى لهم بركته، وتحمد لهم عاقبته، فأجبتك إلى ذلك رجوتنه لنفسك ولك من ثواب من علم دين الله أو دعا إليه.

واعلم أن خير القلوب أوعاها للخير، وأرجح القلوب غير ما لم يسبق الشريعة ليرضاوا عليها وما عليهم أن يعتقده من الدين قالوبهم، وتعمل به جوارهم، فأنه روي أن تعلم الصغار لكتاب الله يطمئن غضب الله، وأن تعلم الشيء في الصغر كالنقش في الجرح، وقد مثلت ذلك من ذلك ما ينتظرون- إن شاء الله - بحفظه ويشرون به، ويسعدون باعتقاده والعمل به.

Ibn Abī Zayd’s Prologue
it on stone. I have made these things clear, and if Allah wills, they will get benefit from learning them, nobility from knowing them and happiness from believing them and acting according to them.

It has come down to us that children should be ordered to do the prayer at seven years old, be chastised for not doing it at ten years old and also at that time be separated in their beds. Similarly, they should be taught before they reach puberty those words and actions which Allah has made obligatory for people so that when they reach puberty these things are fixed in their hearts and they are at ease with them and their limbs are used to doing them. Allah has made certain beliefs obligatory for the heart and certain acts of obedience obligatory for the limbs.

I will arrange what I have undertaken to talk about in chapters so that it will be easier, if Allah wills, for those who are studying it to understand. It is Him we ask for guidance and Him we ask for help. And there is no power nor strength except by Allah, the High, the Mighty. May Allah bless our Master Muḥammad, His Prophet, and his family and Companions and grant them much peace.